

**Záznam výsledků  
14. porady skupiny expertů  
„Povrchové vody“ (SW)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 24. 3. a 25. 3. 2011 v Praze**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájil a řídil předseda skupiny expertů SW, pan Vilímec. Uvítal pana Thomase Fischera, trvalého zástupce [Pracovního společenství vodáren v povodí Labe AWE](#) ve skupině expertů SW. Navržený program jednání byl schválen.

---

**BOD 2 Stručné informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (MKOL, národní a evropské aktivity)**

---

**MKOL:**

- Na 23. zasedání ve dnech 7. 10. – 8. 10. 2010 v Drážďanech schválila MKOL ustanovení ad hoc skupiny expertů „Povrchové vody využívané pro plavební účely“ a „Management množství vod“. Obě jsou podřízeny přímo pracovní skupině WFD, spolupracují s pracovní skupinou FP, skupinou expertů SW a ostatními ad hoc skupinami expertů MKOL.
- Začátkem roku 2011 převzala Česká republika na dobu tříletého období 2011 – 2013 předsednictví v MKOL. V rámci pracovního setkání dne 14. ledna 2011 v Magdeburku předal odstupující president, pan Dr. Holzwarth, předsednictví novému presidentovi, panu Dr. Punčochářovi.

**Česká republika:**

- V návaznosti na novelu Vodního zákona byly přijaty další legislativní úpravy v oblasti vodní politiky (příloha 2). Česká republika tím učinila další krok při harmonizaci své legislativy s nařízeními ES.

**Usnesení:**

- Sekretariát zašle nařízení vlády č. 23/2011 a č. 416/2010 německé delegaci v pdf-formátu.

Zodp.: sekretariát MKOL

**Německo:**

- V listopadu 2010 bylo zahájeno připomínkové řízení k transpozici směrnice 2008/105/ES o NEK v rámci spolkových zemí za účasti zájmových sdružení, uživatelů vody a dalších organizací. 16. 3. 2011 byl návrh spolkového nařízení předložen Spolkové radě k projednání a schválení, nabytí platnosti pravděpodobně v červnu 2011.
- V rámci LAWA se připravuje zpracování průběžné zprávy o stavu realizace programu opatření v povodí Labe (3 kategorie: připravovaná, započatá a realizovaná, – stav konec 2012). Zpráva bude pravděpodobně jen v elektronické verzi, připravená pomocí datových šablon, případně se stručným doplňkovým textem.

### **Usnesení:**

- Německá delegace poskytne české straně přes sekretariát informaci k dohodnutým závěrům z příští porady LAWA (13. kalendářní týden 2011) k výše uvedené zprávě.

Zodp.: paní Hursie, sekretariát MKOL

### **BOD 3 Návrh Mezinárodního programu měření Labe 2012**

Německá delegace informovala o současných pracích zaměřených na úpravu a nové usměrnění národního programu měření Labe ve společenství FGG Elbe. Výsledkem by měl být zásadní strategický dokument k národnímu programu měření Labe a úprava návrhu Národního programu měření Labe 2012. Strategický dokument bude poskytovat přehled o zásadních úpravách a okrajových podmínkách národního programu měření Labe a jako metodický pokyn pro každoroční sestavení národního programu měření Labe ve společenství FGG Elbe bude obsahovat všechny potřebné úpravy, postupy a plány termínů. Sledování nad rámec požadavků RSV v měřítku 1:1 musí být zásadně odůvodněno. Návrh Národního programu měření Labe 2012 bude zpracován na základě analýzy Národního programu měření Labe 2011 a ověření dat dostupných ve spolkových zemích společenství FGG Elbe (zejména biologických ukazatelů). V současnosti jsou připravovány návrhy strategického dokumentu a programu měření Labe 2012, práce mají být dokončeny na podzim roku 2011.

K Mezinárodnímu programu měření Labe 2012 zpracuje skupina expertů hydrochemie na svém 5. pracovním setkání ve dnech 29. 3. – 30. 3. 2011 v Plzni oboustranně odsouhlasený odborný návrh:

- dílčího programu měření ve vodné fázi,
- dílčího programu měření v sedimentovatelných plaveninách,
- kalendáře termínů odběrů vzorků.

Odsouhlasení biologických ukazatelů bude provedeno písemnou cestou. Skupina expertů SW momentálně předpokládá, že se odběr vzorků vrtulníkem v roce 2012 neuskuteční.

### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW pověřuje skupinu expertů hydrochemie odbornou přípravou návrhu Mezinárodního programu měření Labe 2012. Odsouhlasení biologických ukazatelů se zástupci německých a českých hydrobiologů, paní Jenemann a panem Dr. Kozou, zajistí sekretariát. Pro odsouhlasení na 15. poradě SW připraví sekretariát odpovídající předlohu.
- Návrh úvodního textu Mezinárodního programu měření Labe 2012 připraví sekretariát a odsouhlasí s předsedou skupiny expertů, panem Vilímcem.
- S ohledem na v rámci společenství FGG Elbe probíhající zpracování základního dokumentu k otázkám spojených s Mezinárodním programem měření Labe, s pravděpodobným termínem dohotovení jeho návrhu koncem srpna 2011, překládá skupina expertů SW MKOL svou 15. poradou na nový termín **30. a 31. 8. 2011**.
- Česká strana se zasazuje pro konzistentní monitorovací program v celém povodí Labe, který zajistí přehled o stavu v podélném profilu Labe a na jeho přítocích. Prosí německou stranu o průběžné poskytnutí informací ke stavu zpracování základního dokumentu v rámci společenství FGG Elbe prostřednictvím sekretariátu MKOL.

Zodp.: paní Hursie, paní Slavíková, sekretariát MKOL

**BOD 4 Výsledky mimořádného programu měření při odběru vzorků vrtulníkem 2010**

Výsledky nejsou zatím souhrnně k dispozici, budou projednávány na 5. pracovním setkání hydrochemiků v Plzni, přesun bodu na příští jednání.

**Usnesení:**

- Skupina expertů SW žádá hydrochemiky o předložení informace k tomuto bodu pro 15. poradě SW v srpnu 2011.

Zodp.: paní Dr. Mleinek, pan Medek, sekretariát MKOL

**BOD 5 5. setkání expertů hydrochemie 2011**

Setkání expertů hydrochemie se koná ve dnech 29. 3. – 30. 3. 2011 v Plzni. Návrh programu jednání a seznam účastníků na setkání byl rozeslán jako předloha.

**Usnesení:**

- Skupina expertů SW souhlasí s návrhem programu jednání a i se seznamem účastníků 5. pracovního setkání skupiny expertů hydrochemie v Plzni v daném termínu, žádá o podání informace o výsledcích jednání na 15. poradě SW.

Zodp.: pan Medek, sekretariát MKOL

**BOD 6 Informace k zabezpečení kvality analytických výsledků v roce 2011**

Společný odběr vzorků v terénu v labském profilu Valy bude dle kalendáře termínů Mezinárodního programu měření Labe 2011 uspořádán ve dnech 5. a 6. září 2011. Detailně bude toto projednáno na 5. pracovním setkání hydrochemiků v Plzni.

Společné porovnávací sledování českých a německých biologů na profilu Hřensko/Schmilka uvedené v dílčím programu biologie Mezinárodního programu měření Labe 2011 se letos nepodaří uspořádat. Německo absolvovalo již interkalibraci v prvním kole, Česká republika se interkalibrace právě účastní (druhé kolo). Harmonizaci metod sledování biologických ukazatelů lze provést až v roce 2012.

**Usnesení:**

- Skupina expertů SW děkuje Povodí Labe, s. p. za uspořádání společného odběru vzorků vody a sedimentu v terénu v labském profilu Valy ve dnech 5. a 6. září 2011.
- Skupina expertů SW doporučuje pracovní skupině WFD předložit vedoucím delegací MKOL požadavek na schválení uspořádání pracovního setkání hydrobiologů z laboratoří podílejících se na sledování jakosti vody v Labi v rámci Mezinárodního programu měření Labe v roce 2012 s úkolem harmonizace metod. Pro zabezpečení kvality analytických výsledků lze setkání spojit se společným porovnávacím sledováním a opakovat každý druhý rok.

Zodp.: pan Medek, sekretariát MKOL

## **BOD 7      Zpracování zprávy o jakosti vody v Labe 2006 – 2011 s bilančním termínem konec roku 2011**

Zpráva musí mít funkci spojovacího článku mezi dřívějšími zprávami o jakosti vody MKOL pro veřejnost a hodnocením v souladu s Plánem povodí, tzn. hodnocení stavu dle RSV. Německo a stejně tak i Česká republika provedlo pro Plán povodí hodnocení stavu dle RSV (rok 2008), toto musí být zohledněno. Pro rok 2006 a 2007 je možno provést pouze dřívější hodnocení chemických a biologických ukazatelů.

### **Usnesení:**

- Pro 15. poradu skupiny expertů SW připraví delegace národní návrhy jak postupovat při přípravě zprávy, zda je nutné popisovat obsah Plánů povodí, jak zařadit výsledky z let 2006 a 2007, zda bude hodnocení provedeno na úrovni útvarů nebo profilů, zda je možno zachytit trendy vývoje znečišťujících látek, atd. Tyto návrhy je nutno zaslat nejpozději do konce června 2011 sekretariátu.
- Na 15. poradě SW bude navržen konkrétní postup zpracování zprávy, dohodnut postup při hodnocení a jeho rozsah, stanoveny termíny pro předání potřebných dat, popřípadě jmenována užší redakční skupina pro vypracování prvního návrhu textu.
- Pro posouzení stavu bude prověřena potřeba aktualizace seznamu „Škodlivé látky pro posouzení chemického stavu“ a „Škodlivé látky pro posouzení ekologického stavu“ MKOL z roku 2004 (paní Hursie, pan Dr. Kliment, sekretariát).

Zodp.: paní Hursie, paní Slavíková, pan Dr. Kliment, sekretariát MKOL

## **BOD 8      Aktualizace metodiky pro výpočet látkových odnosů a upřesnění výběru dat v hraničním bilančním profilu Hřensko/Schmilka**

Na poradě Stálého výboru pro saský hraniční úsek v rámci Česko-německé komise pro hraniční vody ve dnech 23. a 24. 3. 2011 v Nossenu bylo dohodnuto, že výpočet látkových odnosů pro roky 2009 a 2010 bude proveden podle staré metodiky, nová metodika bude použita teprve po schválení v MKOL.

### **Usnesení:**

- Vzhledem k nepřítomnosti paní Kalinové se projednání tohoto bodu přesouvá na 15. poradu SW.

Zodp.: předseda skupiny, sekretariát MKOL

## **BOD 9      Zajištění koordinované funkčnosti měřicích stanic na měrných profilech Mezinárodního programu měření Labe**

Delegace obdržely před poradou předlohy:

- “Vybavení měřicích stanic jakosti vody Mezinárodního programu měření Labe, stav: květen 2009“
- „Souhrn doporučení k funkčním požadavkům na vybavení měřicích stanic jakosti vody v povodí Labe“

### **Česká republika:**

– Chybí jednotná koncepce dalšího provozu v povodí Labe, situace je nepřehledná.

- Na Povodí Labe, s. p. se diskutují varianty částečného či úplného uzavření stanic, či omezení datové sítě a odstavení provozně nákladných analyzátorů.
- Povodí Vltavy, s. p. stanici Zelčín plně obnovilo.
- Povodí Ohře, s. p., chystá výstavbu nové měřicí stanice na Bílině.

#### **Německo:**

- Jednotlivé spolkové země v povodí Labe zajišťují vybavení stanic v souvislosti se schválenými programy měření spolkových zemí a společenství FG Elbe.
- V rámci prací zaměřených na úpravu národního programu měření se ověřuje nutnost stanic.
- Jednotlivé spolkové země zvažují možnosti zprovoznění dalších měřicích stanic pro potřeby kontinuální kontroly a zálohové odběry vzorků v případě mimořádných a havarijních situací.

#### **Usnesení:**

- Pro zajištění Mezinárodního programu měření Labe jsou kontinuální měření, odběry týdenních směsných vzorků a odběry sedimentovatelných plavenin na měřicích stanicích nezbytné.
- Experti hydrochemie v rámci skupiny expertů SW MKOL se při přípravě návrhu Mezinárodního programu měření Labe 2012 na 5. pracovním setkání ve dnech 29. 3. – 30. 3. 2011 v Plzni soustředí zejména také na otázku zajišťování kontinuálního měření daných ukazatelů a odběrů týdenních směsných vzorků a sedimentovatelných plavenin.

Zodp.: pan Medek, sekretariát MKOL

### **BOD 10 Informace o stavu prací ad hoc skupiny expertů „Management sedimentů“**

Ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ se sešla ve dnech 4. 11. – 5. 11. 2010 v Praze, 5. porada se koná ve dnech 27. 4. – 28. 4. 2011 v Magdeburku.

Výsledky činnosti:

- došlo k odsouhlasení relevantních přítoků Labe, včetně příslušných referenčních profilů, s udáním kvantitativních charakteristik průtoku vody a dynamiky splavenin,
- bylo přijato usnesení o výběru relevantních znečišťujících látek na základě přímých a nepřímých požadavků kvality, o hodnocení kvalitativního stavu sedimentů a o operativních cílech pro znečišťující látky v rámci trvalého nakládání se sedimenty v povodí Labe,
- bylo rozhodnuto o relevanci jednotlivých znečišťujících látek a pro každou znečišťující látku byl pro hodnotu „nejlepší“ kvalita sedimentů v rámci koncepce MKOL pro nakládání se sedimenty převzat nejprísnejší požadavek platný v České republice nebo Německu, a to s ohledem na nároky vyplývající z požadavků užívání,
- byl proveden předběžný výběr relevantních kvantitativních a hydromorfologických kritérií navržených na 3. poradě v Hamburku,
- byla schválena struktura tabulky pro inventarizaci dostupných možností (stav techniky) nakládání se zatíženými jemnými sedimenty a dostupných možností z hlediska hydromorfologie, včetně znázornění kladů a záporů pro životní prostředí a využívání vod, další zpracování proběhne na příští poradě,
- došlo ke shodě, že není potřebný centrální sběr dat, tematická data nezbytná např. pro vytvoření mapy, tabulky nebo grafu budou vyměněna na pracovní úrovni mezi zpracovateli výstupů,

- usneslo se, že jako první společný výstup bude ve spolupráci mezi BfG a ČHMÚ zpracována základní mapa s relevantními přítoky Labe a příslušnými referenčními profily, vedení této spolupráce převezme BfG.

Jak bylo oznámeno v bodě 5 programu jednání na 22. zasedání MKOL, zahájil Hamburský úřad pro rozvoj města a životní prostředí (BSU) ve spolupráci s Hospodářským úřadem (BWA) a správou hamburského přístavu Hamburg Port Authority (HPA) začátkem června 2010 projekt „Sanace labských sedimentů“ (ELSA). Tento projekt si klade za cíl poskytnout finanční podporu projektům v celém povodí Labe, které budou mít vliv na konkrétní, nadregionální snížení zatížení labských sedimentů znečišťujícími látkami. K tomuto účelu byla vyčleněna částka v celkové výši 10 mil. EUR. Dotovat lze široké spektrum aktivit, jako jsou analýzy a vědecké průzkumy, koncepce a zejména konkrétní sanační opatření. Vedení projektu je v kompetenci BSU, kde bylo zřízeno také koordinační pracoviště. Žádosti o projekty budou posuzovány ve dvou stupních. Na národní úrovni jsou zodpovědnými institucemi FG Elbe, resp. Ministerstvo životního prostředí ČR (MŽP). Koordinační rada společenství FG Elbe na svém 42. zasedání schválila schéma k postupu pro mezistátní (i mezinárodní) spolupráci při podávání těchto návrhů v rámci projektu ELSA – příloha 3.

V rámci mezinárodní spolupráce se k návrhům projektů po odborné stránce vyjádří ad hoc skupina expertů „Management sedimentů“ MKOL, která kladně hodnocené návrhy předá vedoucím delegací k dalšímu projednání na poradách vedoucích delegací, resp. zasedáních MKOL.

#### **Usnesení:**

- Obě delegace skupiny expertů SW berou tyto informace na vědomí. Zavazují se prověřit možnosti iniciace potřebných projektů na národní úrovni, včetně podání návrhu projektu.

Zodp.: paní Hursie, paní Slavíková, sekretariát MKOL

#### **BOD 11    Informace k testování systému EASE na měřicích stanicích MKOL v Německu**

Mluvčí německé delegace, paní Hursie, či sekretariátu se nepodařilo od pana Blohma získat potřebné informace ke stavu a průběhu testování.

Současný stav:

- Sasko-Anhaltsko a Dolní Sasko se rozhodly proti zavedení tohoto systému na měřicích stanicích,
- Braniborsko systém využívá (ne celoplošně),
- Česká republika využívá stávajících signálních a poplašných systémů integrovaných v kontrolních centrech jednotlivých podniků Povodí, je však nadále připravena zvážit možnost zavedení systému EASE v případě úspěšného celoplošného zavedení na Labi v Německu.

#### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW bere tyto informace na vědomí. Vzhledem k velké nepravděpodobnosti celoplošného zavedení systému EASE na měřicích stanicích na Labi v Německu doporučuje pracovní skupině WFD předložit vedoucím delegací MKOL žádost o zastavení tohoto projektu.

Zodp.: předseda skupiny expertů SW, sekretariát MKOL



## **BOD 12 Budoucí úkoly skupiny expertů SW, které vyplývají z Rámcové směrnice o vodách a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality**

Delegace obdržely před poradou předlohy:

- „Přehled úkolů podle Rámcové směrnice o vodách a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality v letech 2010 – 2015“
- „Plán termínů a úkolů pro implementaci Rámcové směrnice o vodách na mezinárodní úrovni v povodí Labe v letech 2010 – 2015“

### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW bere tyto dokumenty na vědomí. V současnosti nevidí žádné aktuální úkoly (mimo běžné pracovní úkoly souvisejícími s uvedenými směrnici). Skupina se bude touto problematikou zabývat průběžně i nadále. Přímá zadání ze strany pracovní skupiny WFD budou bezprostředně projednána na pracovních poradách, popřípadě v písemném řízení.

Zodp.: obě delegace, sekretariát MKOL

## **BOD 13 Implementace Rámcové směrnice o vodách a dceřiné směrnice o normách environmentální kvality**

- V Německu i v České republice se pracuje na návrhu seznamu emisí (případně doplněného mapami), vypouštění a úniků všech prioritních látek a znečišťujících látek uvedených v části A přílohy I směrnice 2008/105/ES (čl. 5, odst. 3 směrnice 2008/105/ES) pro každou oblast povodí nebo části oblasti povodí ležících na jejich území, a to případně včetně koncentrací těchto látek v sedimentu a biotě. Registr úniků a přenosů znečišťujících látek (PRTR) je v České republice k dispozici.

V Německu byla pod vedením pana Dr. Heidemeiera (UBA) ustanovena skupina evidující v prvním kroku emise na základě PRTR. Dále je zvažováno paralelní využití modelu MONERIS (pro těžké kovy a PAU) k odhadu difúzních vnosů (např. přenosů vzdušnou cestou).

### **Usnesení:**

- Obě delegace se shodly na roku 2010 jako referenčním. Skupina expertů SW zahájí práce na společném seznamu po dokončení návrhů na národních úrovních a žádá proto obě delegace o včasné předání výsledných dokumentů sekretariátu MKOL.

Zodp.: obě mluvčí delegací, sekretariát MKOL

- Skupina expertů SW diskutovala požadavek pracovní skupiny WFD na aktualizaci významných problémů nakládání s vodami, které byly zveřejněny v roce 2008, respektive doplnění o nové problémy nakládání s vodami.

### **Usnesení:**

- Skupina expertů SW po prověření požadavku neshledává potřebu aktualizace významných problémů nakládání s vodami.

#### **BOD 14 Modely bilancování vnosů živin do vodních ekosystémů, možnosti sledování trendů takového vnosu a s tím spojené otázky česko-německé spolupráce při zajišťování potřebných dat z oblasti povodí Labe a jejich harmonizace**

Koordinační rada FGG Elbe přijala v březnu 2011 jednu z navrhovaných variant modelování, její konečné rozpracování bude předloženo do 31. 3. 2011 ke schválení.

##### **Usnesení:**

- Po schválení předá německá delegace schválený dokument sekretariátu k překladu – příloha 4.
- Tento bod bude znovu zařazen na program jednání 15. porady skupiny SW, na poradě bude přizván pan Dr. Treppel, který předsedá pracovní skupině, která řeší tuto problematiku v rámci společenství FGG Elbe.

Zodp.: paní Hursie, sekretariát MKOL

#### **BOD 15 Možnosti vypracování mezinárodního programu sledování jakosti vody při mimořádných hydrologických situacích v oblasti povodí Labe**

Závěrečná zpráva o zkušebním provozu „Programu měření při mimořádných hydrologických situacích“ v Německu v roce 2010 a korigovaný program budou nejpozději v červnu 2011 předloženy koordinační radě společenství FGG Elbe. V programu se jasně řeší hlásné cesty, spouštěcí mechanismy a úkoly jednajících úřadů v případě mimořádné hydrologické situace (povodně a sucha).

V České republice mají některé podniky Povodí po povodni v roce 2002 vlastní plány pro mimořádné hydrologické situace (s uvedením kompetencí), které nebyly ale při žádné povodni zatím uplatněny a nejsou koordinovány pro celé povodí Labe.

##### **Usnesení:**

- Po schválení zašle německá strana program na sekretariát.
- Sekretariát zajistí výtah z tohoto dokumentu včetně překladu. Projeví li česká strana vážný zájem o vypracování mezinárodně koordinovaného programu, bude uvedený dokument kompletně přeložen a využit ve skupině expertů SW při další práci.
- Německá delegace bude program prezentovat na 15. poradě skupiny expertů SW.

Zodp.: paní Hursie, sekretariát MKOL

#### **BOD 16 Různé**

- Sekretariát informoval o situaci s koncentrací haloetherů v Labi na měrném profilu Hřensko/Schmilka (graf: prosté a týdenní směšné vzorky) v roce 2010, koncentrace trvale podkročovaly dané limity. Stejně tak údaje koncentrací na výpusti z čistírny odpadních vod v Neštěmicích, předložené firmou Severočeské vodovody a kanalizace a. s., Teplice, dokládají dodržení limitů v roce 2010.
- Spolkový úřad životního prostředí (UBA) vyhlásil letos poprvé u příležitosti Mezinárodního dne vody „[Typ vodního útvaru roku 2011](#)“ (typ 5 – kamenitý, nevápenatý podhorský potok). V budoucnu bude každoročně vybrán další typ vodního útvaru roku z 50 existujících typů (řeka, jezero, brakické vody a pobřežní vody)



---

**BOD 17    Termín a místo konání příštích porad**

---

- 15. porada: 30. 8. – 31. 8. 2011 v Magdeburku, s příjezdem 29. 8. 2011. Porada bude zahájena 30. 8. v 9:00 hodin, ukončena nejpozději 31. 8. 2011 ve 13:00 hodin.

**Přílohy:**

Příloha 1: Prezenční listina

Příloha 2: Názvy legislativních předpisů České republiky

Příloha 3: Schéma postupu při podávání návrhů k projektům ELSA a jejich schvalování – návrh společenství FGG Elbe

Příloha 4: Modely bilancování vnosů živin do vodních ekosystémů